

## Niederschrift

**über die 12. öffentliche Sitzung des Integrationsrates am Donnerstag, 22.11.2012 um 18:00 Uhr, im Bürgersaal des Bürgerhauses**

Anwesend waren:

### Vorsitz

Frau Güler Ayranci

### ordentliche Mitglieder

Herr Said Azmaa

Herr Rasim Bucan

Frau Hafssa El-Hasbouni

ab TOP 2 18.25 Uhr

Herr Halit Kocak

Frau Tatjana Michel

anwesend bis TOP 6  
19.30 Uhr

Herr Gabriele Schifano

Frau Dragica Schröder

Frau Günay Yilmaz

### stimmberechtigte Ratsmitglieder

Herr Norbert Schreier CDU

Frau Anabela Barata SPD

Frau Heidi Weiner FDP

Frau Dr. Christina Krasemann-Sharma BÜRGERAKTION

Herr Hartmut Toska Grüne

Frau Marlene Kochmann dUH

für Günter Pohlmann

Herr Friedhelm Burchartz Freie Liberale

### Beratende Mitglieder

Herr Eckard Bock-Huppertz Diakonisches Werk e. V. Hilden für Herrn Uwe Reiter

Herr Klaus Dupke AWO

Herr Peter Paul DGB

für Herrn Daniel Ubber

Herr Martin Sahler Caritasverband für den Kreis

Mettmann

### Von der Verwaltung

Herr Beig. Reinhard Gatzke Beigeordneter

Frau Monika Klemz Amtsleiterin Amt für Soziales  
und Integration

Frau Michaela Neisser Amt für Soziales und Integration

Herr Tobias Wobisch Amt für Soziales und Integration

Frau Anita Nowak-Richter Amt für Soziales und Integration

### Gäste

Frau Sabine Klein-Mach Wilhelm-Fabry-Realschule

Frau Marie Luise Barkhoff Nachbarschaftszentrum

Josef-Kremer-Haus

Frau Andrea Schoder Nachbarschaftszentrum

St. Jacobus

Abwesend waren:

ordentliche Mitglieder

Frau Efthalia Banti

entschuldigt

Herr Pete Hamerlinck

stimmberechtigte Ratsmitglieder

Herr Günter Pohlmann dUH

entschuldigt Vertretung  
Frau Marlene Kochmann

Beratende Mitglieder

Herr Paul Lutter

Paritätischen Wohlfahrtsverband  
Kreis Mettmann

Herr Uwe Reiter

Diakonisches Werk e. V. Hilden

entschuldigt Vertretung  
Herr Eckhard Bock-  
Huppertz

Herr Daniel Ubber

DGB

entschuldigt Vertretung  
Herr Peter Paul

Von der Verwaltung

Frau Monika Ortmanns

Gleichstellungsbeauftragte

entschuldigt

**Tagesordnung:**

**Begrüßung und Eröffnung**

**Änderung der Tagesordnung**

- 1 Vorstellung der Sekundarschule
- 2 Informationen zu den neuen Netzwerkgründungen "Hilden 50 plus"
- 3 Zweckgebundene Einzelzuschüsse für das Jahr 2012 über die finanzielle Förderung von Integrationsrat und Migrantenvereinen WP 09-14 SV  
50/078
- 4 Strukturen und Wirkungen der Hildener Integrationsarbeit seit 2005 WP 09-14 SV  
50/079
- 5 Berichte aus den Ausschüssen
- 6 Mitteilungen
- 7 Entgegennahme von Anfragen und Anträgen

**Begrüßung und Eröffnung**

---

Die Vorsitzende, Frau Güler Ayranci, eröffnete die 12. Sitzung des Integrationsrates und stellte fest, dass zu der Sitzung ordnungsgemäß eingeladen und die Sitzungsunterlagen vollständig zugegangen seien. Sodann wurde wie folgt beraten und beschlossen.

## Änderung der Tagesordnung

Keine.

### 1 Vorstellung der Sekundarschule

Frau Klein-Mach, Leiterin der Wilhelm-Fabry-Realschule, stellte den Integrationsratsmitgliedern anhand einer Power-Point-Präsentation die neue Sekundarschule vor. Die Power-Point-Präsentation ist als Anlage zum Protokoll beigefügt. Anschließend beantwortete diese noch die Fragen der Mitglieder.

### 2 Informationen zu den neuen Netzwerkgründungen "Hilden 50 plus"

Frau Barkhoff, Nachbarschaftszentrum Josef-Kremer-Haus, und Frau Schoder, Nachbarschaftszentrum St. Jacobus, informierten die Integrationsratsmitglieder über die Neugründung der Basisgruppen. Ziel sei, ebenfalls Menschen ab 50 plus mit Migrationshintergrund für die Basisgruppen zu gewinnen. Für 2013 wurden folgende Termine für die Gruppengründungen, jeweils um 18.30 Uhr, genannt:

1. Mitte-Schulstraße (Josef-Kremer-Haus) 14.03.2013
2. Osten (Robert-Gies-Haus) 20.06.2013
3. Norden (St. Marien) 26.09.2013
4. Süden (Jungbrunnen) voraussichtlich Ende 2013

Die Gruppengründung Mitte-West war bereits am 12.11.2012. Frau Klemz teilte mit, dass in diesem Bezirk 1.491 Einladungen an Personen zwischen 50 und 65 Jahren rausgeschickt wurden. Die Quote, die zum 1. Treffen kämen, läge erfahrungsgemäß bei ca. 3-5 %. Hier seien es ca. 70 Personen gewesen.

### 3 Zweckgebundene Einzelzuschüsse für das Jahr 2012 über die finanzielle Förderung von Integrationsrat und Migrantenvereinen

WP 09-14 SV  
50/078

Zur Verteilung machte die Vorsitzende folgende Vorschläge:

<b>Verein</b>	<b>Verein</b>	<b>Betrag</b>
PHILIA Griech.-Dt. Freundes-Kreis Hilden e. V.	1. Griechisches Neujahrsfest am 12.01.2012	106,80 €
	2. Besichtigung „Schloß Benrath“ am 20.05.2012	48,10 €
	3. Bildungsreise: Fahrt nach Bad Neuenahr-Ahrweiler und Altenahr am 22.-24.06.2012	42,70 €
	4. Multikulturelles Adventstreffen	160,20 €

CITH	1. Frühlingsfest im städt. Altenheim Fliederweg 2. Internationales Kinderfest am 30.06.2012 3. Ehrenamtsbörse Präsentation d. Vereins 4. Freizeit- und Bildungsfahrt 2012 5. Vereinsoffene Weihnachtsfeier 2012	320,50 € 320,50 € 133,50 € 534,10 € 320,40 €
Jugoslawisch-Deutscher Kulturverein e. V.	1. Literaturabend: „Int. Lyrischer Frühling“ 24.03.2012 2. Kinderbuchvorstellung zweisprachig: Sprachförderung zwischen 2 Welten am 09.12.2012	534,10 € 801,10 €
Marokkanischer Freundeskreis Hilden e. V.	1. Tag der offenen Moschee 03.10.2012 2. Kinderfest Ende Oktober 2012	267,00 € 213,60 €
Uniao Portuguesa Hilden e. V.	Kein Antrag gestellt	
Slowenischer Kultur- und Sportverein Maribor	Kein Antrag gestellt	
Spanischer Familienverein in der Stadt Hilden e. V.	Kein Antrag gestellt	
DITIB Türkisch Islamische Gemeinde zu Hilden e. V.	1. Gemeinsames Fastenbrechen 28.07.2012 2. Tag der offenen Tür am 03.10.2012	248,30 € 53,40 €
WiD – Wir in Deutschland e. V.	1. Beteiligung der Migranten an Veranstaltungen, Seminaren und Tagungen 01.-12.2012 2. Der Fortgeschrittenenkurs/Sprachförderung für Migrantinnen: „Deutsch für Neugierige“ 01.-12.2012 3. Projekt „Ala“: (Kreativ und Schlau) + (Sportlich und Gesund) = Aktiv in den LebensAlter 02.-12.2012 4. Pilotprojekt: „Senior werden, Senior sein“ 05.-12.2012 5. KinderWinterfest – Musikstück „KiWi“ 12.2012	507,30 € 347,10 € 373,80 € 373,80 € 293,70 €

Befangenheitserklärungen wurden von folgenden Integrationsratsmitgliedern mitgeteilt:

1. Frau Schröder als Vorsitzende des Jugoslawisch-Deutschen Kulturvereins e. V.
2. Frau Michel als Vorsitzende des Vereins WiD – Wir in Deutschland e. V.
3. Herr Schifano als Vorsitzender des Vereins CITH

#### Beschlussvorschlag:

„Der Integrationsrat beschließt, die im Haushalt 2012 veranschlagten Einzelzuschüsse an die ausländischen Vereine in Höhe von insgesamt 6.000,00 € wie folgt zu verteilen:

Zu 1. PHILIA Griech.-Dt. Freundeskreis Hilden e. V.	insgesamt	357,80 €
Zu 2. CITH Circolo Italo-Tedesco Hilden	insgesamt	1.629,00 €
Zu 3. Jugoslawisch-Deutscher Kulturverein e. V.	insgesamt	1.335,20 €
Zu 4. Marokkanischer Freundeskreis Hilden e. V.	insgesamt	480,60 €
Zu 8. DITIB Türkisch Islamische Gemeinde zu Hilden e. V.	insgesamt	301,70 €
Zu 9. WiD – Wir in Deutschland e. v.	insgesamt	1.895,70 €“.

Abstimmungsergebnis:

Mehrheitlich beschlossen  
Dafür: 12  
Enthaltungen: 1 (Frau Kochmann)  
Befangen: 3

Über die Zuschüsse wurde als Gesamtpaket abgestimmt.

Herr Burchartz regte an, künftig die Anträge der förderungsfähigen Vereine als Anlage zur Sitzungsvorlage zu reichen.

4	Strukturen und Wirkungen der Hildener Integrationsarbeit seit 2005	WP 09-14 SV 50/079
---	--	-----------------------

---

Herr Wobisch erläuterte auf Anfrage von Frau Kochmann die Stelleninhalte des interkulturellen Beraters. Herr Gatzke bot an, dass der interkulturelle Berater der Stadt Hilden, Herr Mohammed Assila, seine Arbeit nochmals im Integrationsrat vorstellen könne.

**Beschlussvorschlag:**

Der Integrationsrat und der Sozialausschuss nehmen den Bericht der Verwaltung zur Kenntnis.

Abstimmungsergebnis:

Der Integrationsrat nahm den Bericht der Verwaltung zur Kenntnis.

5	Berichte aus den Ausschüssen
---	------------------------------

---

Frau Schröder berichtete von der letzten Ausschusssitzung für Kultur- und Heimatpflege.

6	Mitteilungen
---	--------------

---

Herr Sahler informierte die Integrationsratsmitglieder über Beratungsangebote für Erwachsene im Rathaus. Voraussichtlich werden diese Beratungen und Sprechstunden künftig in den Räumlichkeiten des SKFM stattfinden.

Sitzungskalender für das kommende Jahr 2013 können bei Bedarf bei Frau Klemz, Tel. 72-550, angefordert werden.

Das Fest der Völker 2013 werde am 22. und 23. Juni 2013 stattfinden.

7 Entgegennahme von Anfragen und Anträgen

---

Zu den zweckgebundenen Einzelzuschüssen stellte Frau Barata die Anfrage, ob der gesamte Fehlbetrag als Zuschuss beantragt werden könne.

Ende der Sitzung: 19:40 Uhr

.....  
Güler Ayranci  
Vorsitzende

.....  
Anita Nowak-Richter  
Schriftführer/in

Gesehen: .....  
Monika Klemz  
Leiterin Amt Soziales und Integration

.....  
Reinhard Gatzke  
Beigeordneter